

## SLAVINA ZA UMIVAONIK LED VODOPAD

(RS)

### SLAVINA ZA UMIVAONIK LED VODOPAD

Uputstva za montažu, upotrebu i bezbednost

(RO)

### ARMĂTURĂ CU LED PENTRU LAVOAR TIP CASCADĂ

Instrucțiuni de montare, operare și siguranță

(BG)

### АРМАТУРА ЗА МИВКА LED ВОДОПАД

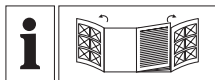
Указания за монтаж, работа и  
безопасност

(DE)

### WASCHTISCHARMATUR LED WASSERFALL

Montage-, Bedienungs- und  
Sicherheitshinweise

IAN 430596\_2301



RS

Pre čitanja, preklopite dve stranice sa ilustracijama, a zatim se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de citire, deschideți cele două părți cu ilustrațiile și familiarizați-vă apoi cu toate funcțiile aparatului.

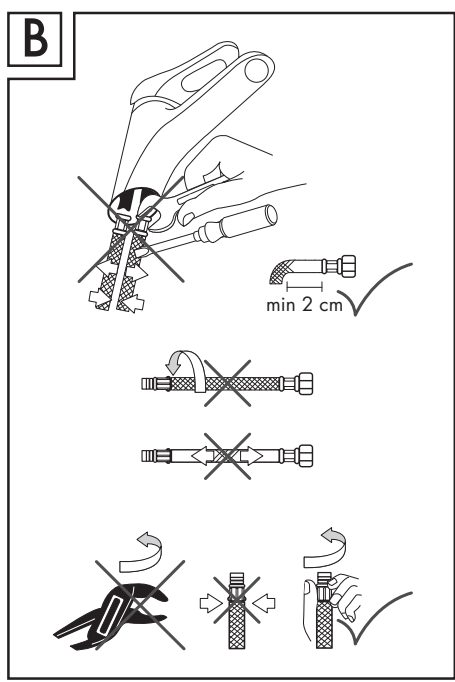
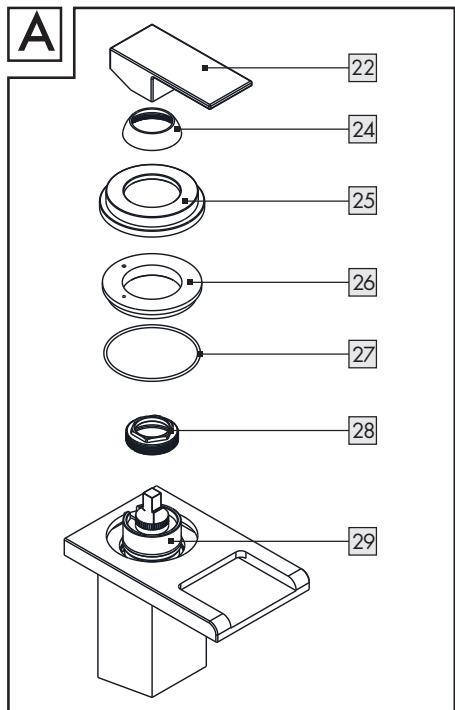
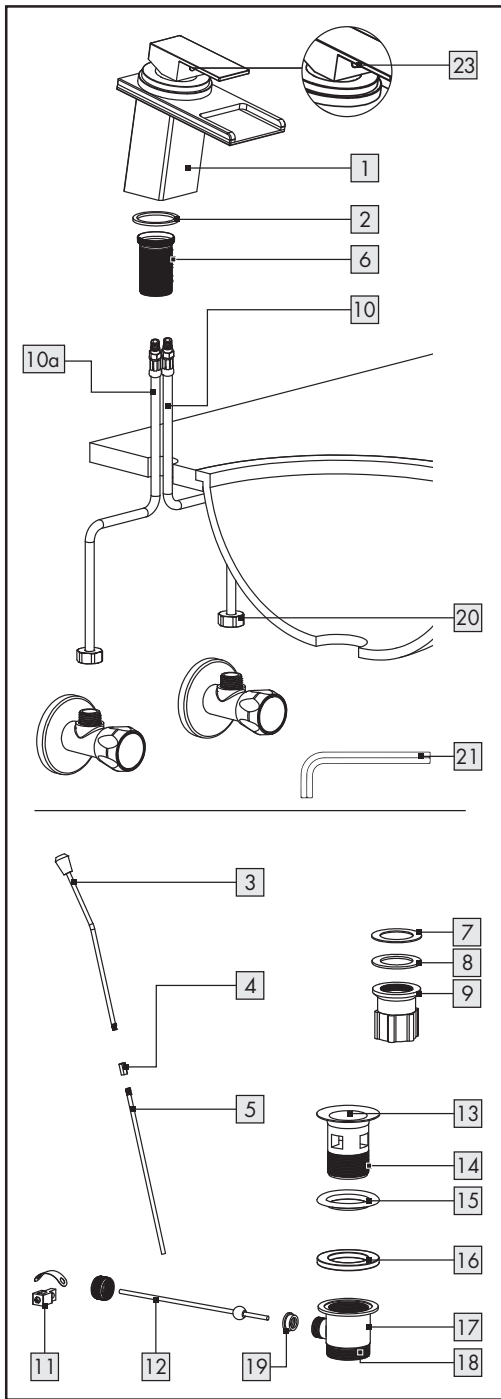
BG

Преди четене разгърнете двете страници с изображенията и след това се запознайте с всички функции на уреда.

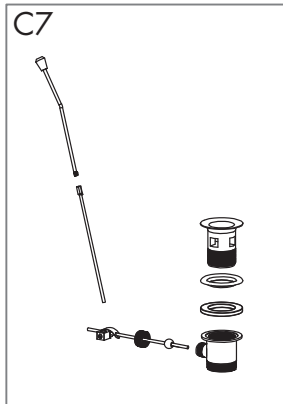
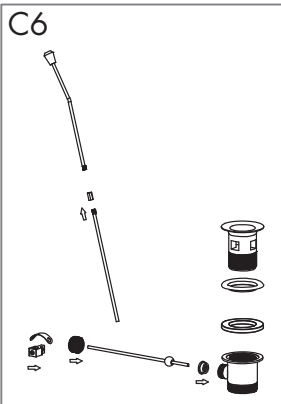
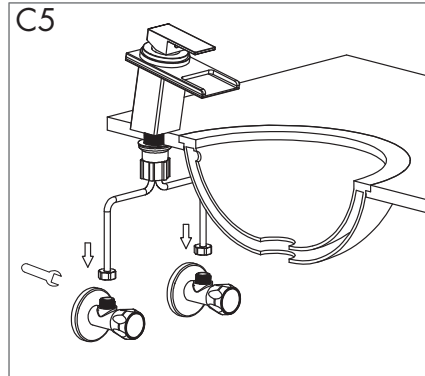
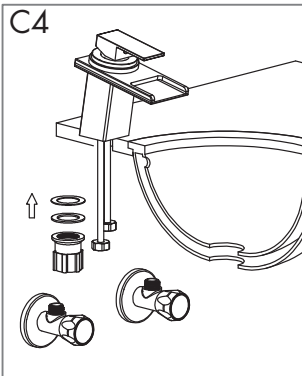
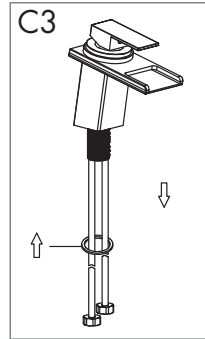
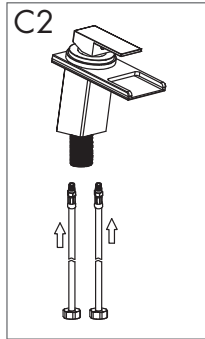
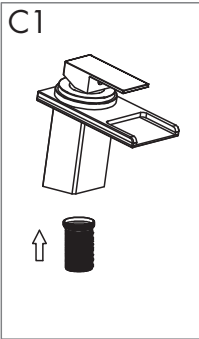
DE

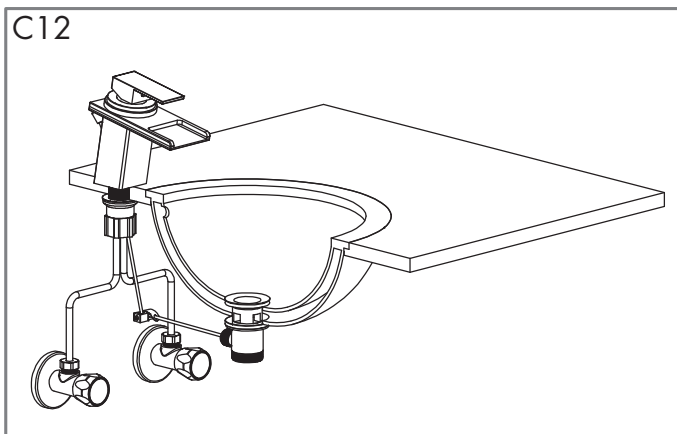
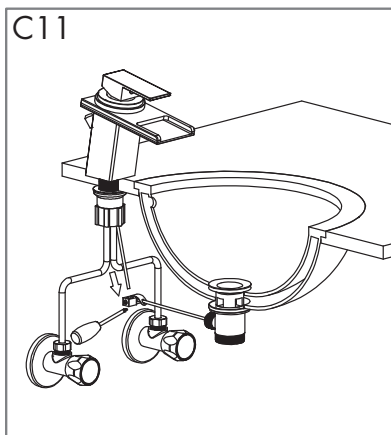
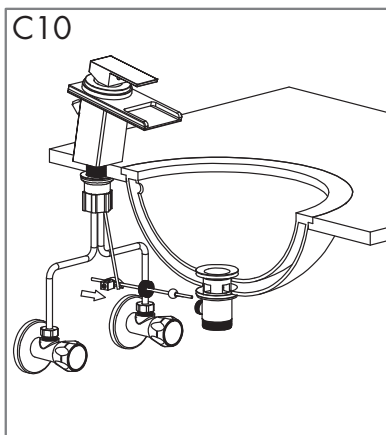
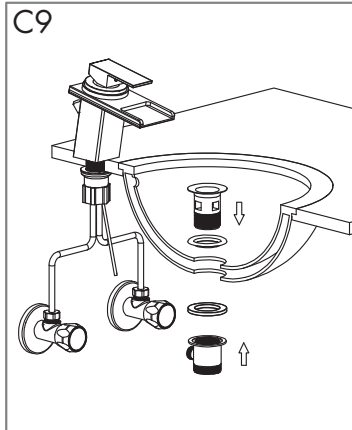
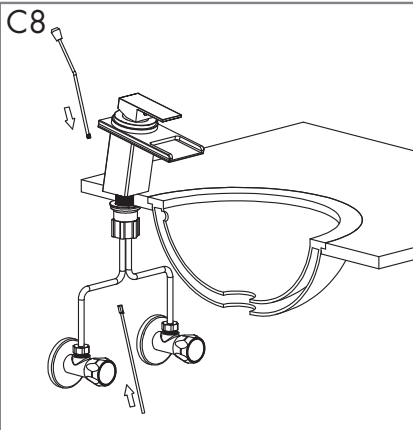
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Uputstva za montažu, rukovanje i bezbednost	Strana	6
RO	Instrucțiuni de montare, operare și siguranță	pagina	13
BG	Указания за монтаж, обслужване и безопасност	Страница	21
DE	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	31










# C



**C**

<b>Legenda korišćenih piktograma</b>	Stranica	7
<b>Uvod</b>	Stranica	7
Predviđena namena	Stranica	7
Tehnički podaci	Stranica	7
Obim isporuke	Stranica	8
Opis delova	Stranica	8
<b>Bezbednosna uputstva</b>	Stranica	8
<b>Montaža</b>	Stranica	9
<b>Rukovanje</b>	Stranica	10
Instalacija	Stranica	10
<b>Održavanje i čišćenje</b>	Stranica	10
Održavanje i čišćenje slavine	Stranica	10
Zamena LED-umetka i/ili kertridža	Stranica	11
Zamena LED-svetlosnog prstena/kertridža	Stranica	11
<b>Odlaganje</b>	Stranica	11
Odlaganje proizvoda	Stranica	11
<b>Informacije</b>	Stranica	11
Pogodnost vode iz slavine za piće	Stranica	11
<b>Garancija i servis</b>	Stranica	12
<b>Indikator podudaranja</b>	Stranica	12
<b>Korisnički servis</b>	Stranica	12

## Legenda korišćenih piktograma

	Pročitajte uputstvo za sastavljanje i rukovanje!		Opasnost po život i od nezgoda za decu i bebe!
	Pridržavajte se upozorenja i bezbednosnih uputstava!		Upozorenje na strujni udar! Opasnost po život!
	Postoji opasnost od ozbiljnih povreda ili smrti!		Odložite ambalažu i uređaj na ekološki prihvatljiv način!
	Proizvodi označeni ovim simbolom moraju biti u skladu sa svim važećim odredbama Zajednice evropskog ekonomskog prostora.		

## LED-Slavina za umivaonik

### ● Uvod



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog proizvoda. Stoga ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za montažu/rukovanje je deo ovog proizvoda. Molimo Vas, pročitajte ovo uputstvo za sastavljanje/rukovanje u potpunosti pre montaže i pridržavajte se uputstava. Ovo uputstvo sadrži važne informacije o montaži, podešavanju i održavanju. Stoga, čuvajte uputstvo za montažu/rukovanje na sigurnom mestu i prosledite ga svim narednim vlasnicima.

### ● Predviđena namena

Proizvod je namenjen isključivo regulisanju protoka tople i hladne vode. Namenjen je samo za postavljanje na umivaonike. To je slavina koja štedi vodu. Ovaj proizvod je pogodan za sve sisteme tople vode, otporne na pritisak, kao što su centralno grejanje, protočni bojleri, kotlovi pod pritiskom i slično. Proizvod nije pogodan za bojlere niskog pritiska ili male rezervoare za skladištenje bez pritiska, kao što su peći za kupatilo na drva ili ugali, peći

za kupatilo na naftu ili gas, kao i otvorene električne rezervoare za skladištenje. Ako ste u nedoumici, obratite se instalateru ili distributeru. Upotreba koja nije gore opisana ili modifikacija proizvoda nisu dozvoljene i dovešće do oštećenja. Pored toga, rezultat mogu biti i druge opasnosti i povrede opasne po život. Proizvod je namenjen samo za ličnu upotrebu, a ne za medicinsku ili komercijalnu upotrebu. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štetu prouzrokovanu nepravilnom upotrebom.

### ● Tehnički podaci

Priključci:

G 3/8"

Minimalni pritisak protoka:

1,5 bara

LED-osvetljenje:

oko < 32 °C plavo,

oko 33–40 °C zeleno,

oko > 41–45 °C crveno,

oko > 45 °C crveno trepćuće

Tolerancija temperaturnog senzora:

+/- 2 °C

## ● Obim isporuke

- 1 Slavina za umivaonik uklj. komplet za pričvršćivanje
- 2 Fleksibilna spojna creva sa zaptivkom 3/8"
- 1 Ekscentrični odvodni priključak
- 1 Unutrašnji šestougaoni ključ
- 1 Uputstvo za rukovanje

## ● Opis delova

- 1 Slavina
- 2 Zaptivač baznog prstena ventila
- 3 Ekscentrična šipka za izvlačenje (deo 1)
- 4 Vijčani spoj dve šipke za izvlačenje
- 5 Ekscentrična šipka za izvlačenje (deo 2)
- 6 Navoj slavine
- 7 Zaptivni prsten
- 8 Prsten podloška
- 9 Pričvrtna matica
- 10 fleksibilno priključno crevo plavo (hladna voda)
- 10a fleksibilno priključno crevo crveno (topla voda)
- 11 Ekscentrična veza
- 12 Ekscentrična kuglasta šipka
- 13 Ekscentrični čep za odvod
- 14 Ekscentrična šolja (gornja)
- 15 Ekscentrični zaptivač (gornji)
- 16 Ekscentrični zaptivač (dno)
- 17 Ekscentrična šolja (dno)
- 18 Ekscentrični navoj vijka
- 19 Ekscentrična plastična matica
- 20 spojne matice uključujući zaptivku
- 21 Unutrašnji šestougaoni ključ
- 22 Ručica slavine
- 23 Plaketa
- 24 Poklopac kertridža
- 25 LED pokrivni prsten
- 26 LED-svetlosni prsten
- 27 Zaptivni prsten
- 28 Osigurač kertridža
- 29 Kertridž



## Bezbednosna uputstva

Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su dobile uputstva u vezi sa bezbednom upotrebom uređaja i shvataju opasnosti koje su u pitanju. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.



### **⚠ WARNING! OPASNOST OD SMRTI I NESREĆE ZA BEBE I DECU!**

Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora sa materijalom za pakovanje. Postoji rizik od gušenja. Držite proizvod dalje od dece. Proizvod nije igračka.



### **ČUVAJTE SE STRUJNOG UDARA!**

Kapanje ili curenje vode može dovesti do opasnosti po život od strujnog udara. Pažljivo proverite sve priključke na curenje. Pored toga, uverite se da su svi kablovi električnih uređaja pravilno i bezbedno instalirani.



### **OPREZ! OPASNOST OD POVREDA!**

Proverite da li su svi delovi neoštećeni i pravilno montirani. Postoji rizik od povrede ukoliko je nepravilno montirana. Imajte na umu da su podloške i zaptivke delovi koji se habaju i koje je potrebno povremeno zameniti. Oštećeni delovi mogu uticati na bezbednost i funkcionisanje.

**OPREZ! MATERIJALNA ŠTETA!** Montažu moraju izvršiti samo kvalifikovana lica. Proverite da li su sve zaptivke pravilno postavljene.

**OPASNOST OD OPEKOTINA!** Prilikom podešavanja tople vode, postarajte se da temperatura vode ne bude previsoka.

- Imajte na umu da su zaptivke potrošni delovi, koji se moraju povremeno zameniti.



- Curenje ili curenje vode može dovesti do znatnog oštećenja zgrada ili opreme za domaćinstvo. Stoga, pažljivo proverite sve priključke na curenje.
- Pre montaže, upoznajte se sa svim lokalnim uslovima, npr. priključkom vode i uređajem za isključivanje.
- Proizvod je pogodan samo za upotrebu u prostorijama sa temperaturom iznad 0 °C.

## ● Montaža

**Napomena:** Upoznajte proizvod pre montaže. Pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za montažu i bezbednosna uputstva. U slučaju neispravne montaže, garancija — posebno za posledičnu štetu — ne važi.

**OPREZ!** Pre montaže isključite glavni dovod vode. U suprotnom, postoji rizik od povreda i/ili materijalne štete.

**OPREZ!** Nemojte uvrtni fleksibilna priključna creva **10** i **10a** nemojte ih zatezati.

**Napomena:** Za ovaj korak biće vam potreban krstasti odvijač, ravni odvijač.

Postupite na sledeći način:

Postavite zaptivač baznog prstena ventila **2** u otvor u podnožju slavine **1**.

Otpustite pričvrtnu maticu **9** sa navoja slavine **6**. Uvrnite navoj slavine **6** kratkom stranom u telo slavine **1** (**sl. C1**)

Pričvrstite dva fleksibilna spojna creva **10** i **10a** ručno za navojne posude predviđene za tu namenu u unutrašnjosti tela slavine **1** (pogledajte **sl. C2**). Fleksibilno priključno crevo **10a**, koje je ušrafljeno u levu rupu na telu slavine je crevo za dovod tople vode (crvena oznaka), fleksibilno priključno crevo **10**, koje je uvrtno u desnu rupu, je crevo za dovod hladne vode (plava oznaka).



### OPREZ!

Uverite se da ste fleksibilna spojna creva **10** i **10a** zategnuli samo rukom (pogledajte **sl. C3**).

Nemojte koristiti klešta ili ključeve. U suprotnom može doći do oštećenja proizvoda.

Odvijte ručku od dela **1** ekscentrične šipke **3** i ubacite je odozdo u slavinu **1**, tako da šipka za povlačenje **3** pokazuje unazad kroz zadnji otvor slavine. Zatim ga zategnite zajedno s ručkom (pogledajte **sl. C8**). Postavite slavinu **1** preko otvora za slavinu u umivaoniku (pogledajte **sl. C4**).

Umetnite široki zaptivni prsten **7**, prsten podlošku **8** i pričvrtnu maticu **9** preko spojnih creva odozdo **20**.

Odvijte gornju ekscentričnu šolju **14** sa donje ekscentrične šolje **17**.

Umetnite gornju ekscentričnu šolju **14** sa gornjom ekscentričnom zaptivkom **15** odozgo u odvodni otvor umivaonika.

Postavite donju ekscentričnu šolju **17** sa donjom ekscentričnom zaptivkom **16** ispod otvora za odvod u umivaoniku.

Zatim zategnite donju ekscentričnu šolju **17** na gornju ekscentričnu šolju **15**, tako da ekscentrična plastična matica **19** pokazuje unazad.

Odvijte ekscentričnu plastičnu maticu **19** sa donje ekscentrične šolje **17** ostavljajući zaptivač u navojnoj posudi donje ekscentrične šolje **17** (**sl. C10**)



### PAŽNJA! OPASNOST OD POVREDA, LIM IMA OŠTRU IVICU.

Za montažu, privremeno uklonite steznu ploču i ekscentričnu vezu **11** sa ekscentrične kuglaste šipke **12**. Postarajte se da zaptivka ostane na ekscentričnoj kuglastoj šipki **12**.

Postavite ekscentričnu plastičnu maticu **19** preko dužeg dela ekscentrične kuglične šipke **12**. Proverite da li se zaptivka nalazi između kugle i ekscentrične plastične matice **19**.

Umetnite kratki deo ekscentrične kuglične šipke [12] u navojnu posudu donje ekscentrične šolje [17] i zavijte ekscentričnu plastičnu maticu [19] ručno nazad na mesto. Ponovo pričvrstite steznu ploču i ekscentričnu vezu [11] na ekscentričnu kugličnu šipku [12]. **(Sl. C10)**

Umetnite ekscentričnu šipku za povlačenje [5] kroz plastični deo ekscentrične veze [11] i pritegnite zavrtanji krstastim odvijačem. Sada povežite dve šipke za povlačenje [3] i [5] i zategnite ih zajedno **(sl. C11)**

Proverite pravilno funkcionisanje ekscentrika. Plastični vijak sa donje strane ekscentričnog čepa za odvod [13] će možda morati donekle da se podese. Zatim ga ponovo pričvrstite maticom za zaključavanje **(sl. C12)**

Montirajte sifon tako što ćete pričvrstiti sifon na ekscentrični navoj [18] vijka.

Proverite zaptivke u navrtkama fleksibilnih spojnih creva [10] i [10a].

Pričvrstite fleksibilna spojna creva [10] i [10a] na njihove ugaone ventile. Proverite da li ste pravilno postavili ova dva spojna creva [10] i [10a] na priključak za hladnu i toplu vodu — levo fleksibilno spojno crevo [10a] na priključak za toplu vodu, levi ugaoni ventil i desno fleksibilno spojno crevo [10] na priključak za hladnu vodu, desni ugaoni ventil (pogledajte **sl. C5**).

## ● Rukovanje

### ● Puštanje u rad

Obavezno pažljivo proverite sve priključke na curenje nakon prvog puštanja u rad.

- Proverite rad slavine. Da biste to uradili, okrenite ručicu [22] u sve dozvoljene položaje.

**Napomena:** Slavina [1] je opremljena LED osvetljenjem. LED osvetljenje je obezbeđeno integrisanom turbinom (bez baterija). Promena LED-boje se odvija automatski, u zavisnosti od

podešene temperature vode, pomoću integrisanog temperaturnog senzora:

- oko < 32 °C plavo,
- oko 33–40 °C zeleno,
- oko > 41–45 °C crveno,
- oko > 45 °C crveno trepćuće

- Otvorite glavni dovod vode.
- Podignite ručicu slavine [22] i okrenite je udesno ili ulevo da biste regulisali jačinu ili temperaturu protoka vode.

### **Topla voda:**

- Okrenite ručicu slavine [22] ulevo.

### **Hladna voda:**

- Okrenite ručicu slavine [22] udesno.

## ● Održavanje i čišćenje

### ● Održavanje i čišćenje slavine

- Imajte na umu da sanitarna oprema zahteva posebnu pažnju. Stoga se pridržavajte sledećih uputstava:
- Za čišćenje nikada ne koristite benzin, rastvarače ili agresivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke za čišćenje itd. Oni mogu oštetiti površinu proizvoda.
- Osušite svoju slavinu krpom nakon svake upotrebe da biste izbegli bilo kakve naslage kamenca.
- Očistite proizvod vlažnom, mekom krpom i, ako je potrebno, blagim deterdžentom.
- Očistite staklo malom četkom nakon svake upotrebe da biste izbegli prljavštinu i naslage kamenca.

Nepoštovanje uputstava za negu može dovesti do oštećenja površine. Tada se ne mogu polagati prava na garanciju.

## ● Zamena LED svetlosnog prstena i/ili kertridža

Ako se ne može odrediti funkcija osvetljenja LED lampi, LED umetak se može zameniti.

Radni vek LED lampi: oko 10.000 radnih sati. Možete nabaviti novi LED umetak u navedenom servisnom centru. Pri tom postupite na sledeći način. (Ovaj postupak se takođe koristi za zamenu kertridža.)

Pri tom postupite na sledeći način (pogledajte **sl. A**):

Isključite glavni dovod vode. Ispustite preostalu vodu iz slavine.

Pažljivo izvadite plakatu **23** iz ručice slavine koristeći mali odvijač **22**.

Koristeći unutrašnji šestougaoni ključ, olabavite donji zavrtanj sa šestougaonom glavom **21** u smeru suprotnom od kazaljke na satu za nekoliko okreta.

Nemojte do kraja odvrtni zavrtanj sa šestougaonom glavom, samo ga olabavite dovoljno da se ručica slavine **22** može lako ukloniti.

Skinite ručicu slavine **22**.

Rukom odvrnite poklopac kertridža **24** a zatim i donji LED pokrivni prsten **25** u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

Pažljivo odvojite kablove LED svetlosnog prstena **26** od kablova kertridža **29** preko konektora. Pažljivo podignite LED svetlosni prsten **26** i pažljivo ga uklonite.

Vodite novi LED svetlosni prsten **26** sa LED diodama nadole preko osigurača kertridža **28** na telo slavine.

## ● Zamenski kertridž

Ako želite da zamenite kertridž, odvrnite osigurač kertridža **28** u smeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću ključa za cevi. Ako kertridž nije zamenjen, preskočite sledeći korak i počnite da menjate LED svetlosni prsten.

Izvucite kertridž **29**, ako je potrebno, sa kleštim. Umetnite novi kertridž **29** u predviđeni otvor tako da kablovi vire kroz predviđeni otvor.

Pritisnite kertridž **29** duboko nadole da biste zatim mogli da zavrnete osigurač kertridža **28** nazad u navoj na kertridžu **29**. Vodite LED svetlosni prsten **26** sa LED diodama nadole preko osigurača kertridža **28** na telo slavine. Čvrsto ga pritisnite preko zaptivnog prstena **27**.

Povežite kablove LED svetlosnog prstena **26** pomoću konektora sa kablovima u slavini 1. Zavrnite LED pokrivni prsten **25** na navoj. Pri tome pazite da ne oštetite kablove. Čvrsto zavrnite osigurač kertridža **28** i montirajte ručicu slavine **22**, tako što ćete je postaviti na poklopac kertridža **24** zavrnuti zavrtanj sa šestougaonom glavom sa unutrašnjim šestougaonim ključem **21** i vratiti plaketu **23**.

## ● Odlaganje

Ambalaža je napravljena od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odložiti na lokalnim mestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se informisati u lokalnoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine, ne bacajte svoj proizvod zajedno sa kućnim otpadom kada je ispunio svoju svrhu, već ga odložite profesionalno. Više o sabirnim mestima i njihovom radnom vremenu možete saznati od lokalne uprave.

## ● Informacije

### ● Pogodnost vode sa slavine za piće vode iz slavine

Proverite sa lokalnim vlastima stanje pitke vode u vašem gradu/opštini.

Uopšteno govoreći, sledeća preporuka se odnosi na pitku vodu iz česme:

- Pustite da voda kratko vreme istekne iz cevi ako je u cevima stajala duže od četiri sata. Nemojte koristiti stajaću vodu za pripremu hrane ili pića, posebno kada hranite bebe. U suprotnom, mogu se javiti zdravstveni problemi. Sveža voda se može prepoznati po tome što ostavlja cev osetno hladnijom od stajaće vode.
- Nemojte koristiti stajaću vodu iz hromiranih cevi za ishranu i/ili ličnu higijenu ako ste alergični na nikel. Takva voda može imati visok sadržaj nikla i izazvati alergijsku reakciju.
- Nemojte koristiti vodu za piće iz olovnih cevi za pripremu hrane za bebe i/ili za pripremu hrane tokom trudnoće. Olovo se oslobađa u vodu za piće i posebno je štetno za odojčad i malu decu.

## **Garancija i servis**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda / perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

### **Uvozi i stavlja u promet:**

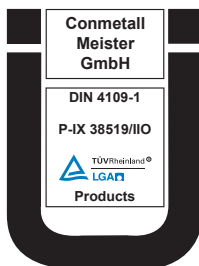
#### **Lidl Srbija KD**

Prva južna radna 3  
22330 Nova Pazova  
Republika Srbija

Tel.: 0800-300-199

E-mail: kontakt@lidl.rs

## **Indikator podudaranja**



## **Korisnički servis**

### **Korisnički servis**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
Warenannahme Tor 3  
42349 Wuppertal  
NEMAČKA

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(Poziv se naplaćuje prema tarifi fiksne telefonije vašeg telefonskog provajdera)

Tel. +800 34 99 67 53 (iz inostranstva)








E-pošta: meister-service@conmetallmeister.de

**IAN 430596\_2301**

Molimo da sačuvate račun i artikal br. B. IAN 123456\_7890, kao dokaz o kupovini.

<b>Legenda pictogramelor utilizate</b>	pagina	14
<b>Introducere</b>	pagina	14
Utilizarea conform destinației	pagina	14
Date tehnice	pagina	14
Pachet de livrare	pagina	15
Descrierea pieselor	pagina	15
<b>Instrucțiuni de siguranță</b>	pagina	15
<b>Montare</b>	pagina	16
<b>Operarea</b>	pagina	17
Punerea în funcțiune	pagina	17
<b>Întreținerea și curățarea</b>	pagina	17
Întreținerea și curățarea armăturii	pagina	17
Înlocuirea inserției LED și/sau a cartușului	pagina	18
Înlocuirea inelului luminos cu LED/cartușului	pagina	18
<b>Eliminarea ca deșeu</b>	pagina	18
Eliminarea produsului	pagina	18
<b>Informații</b>	pagina	19
Caracterul potabil al apei de la robinet	pagina	19
<b>Garanție și service</b>	pagina	19
<b>Marcaj de conformitate</b>	pagina	20
<b>Serviciul de asistență pentru clienți</b>	pagina	20

## Legenda pictogramelor utilizate

	Citiți instrucțiunile de montare și utilizare!		Pericol de deces și de accidente pentru bebeluși și copii!
	Respectați indicațiile de avertizare și instrucțiunile de siguranță!		Avertisment privind electrocutarea! Pericol de moarte!
	Pericol de vătămare corporală gravă sau deces!		Eliminați ca deșeu ambalajul și aparatul în mod ecologic!
	Producele marcate cu acest simbol respectă toate reglementările aplicabile ale Spațiului Economic European.		

## Armătură cu LED pentru lavoar

### ● Introducere



Felicitări pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. V-ați decis pentru un produs de înaltă calitate. Instrucțiunile de montare/utilizare sunt parte componentă a acestui produs. Înainte de instalare, vă rugăm să citiți în întregime aceste instrucțiuni de montare/utilizare și să respectați indicațiile. Aceste instrucțiuni cuprind informații importante despre montare, reglare și întreținere. Din acest motiv, păstrați instrucțiunile de montare/utilizare și înmânați-le proprietarilor ulteriori, dacă este cazul.

### ● Utilizarea conform destinației

Produsul este conceput exclusiv pentru reglarea debitului de apă caldă și rece. Este prevăzut numai pentru instalarea pe lavoare. Este vorba despre o armătură cu economie de apă. Acest produs este adecvat pentru toate sistemele de apă caldă precum sistemele de încălzire centrale, încălzitoare de apă cu debit continuu, boilerle sub presiune etc. Pro-

dusul nu este adecvat pentru aparate de preparare a apei calde de presiune joasă, cum ar fi de ex. cazan de baie pe lemne sau cărbuni, cazan de baie cu ulei sau gaz, precum și acumulatele electrice deschise. Dacă aveți dubii, contactați un instalator sau un consultant de specialitate. Orice altă utilizare decât cele descrise mai sus sau modificarea produsului nu este permisă și duce la deteriorări. În plus, pot apărea și alte pericole care pun în pericol viața și pot duce la vătămări corporale. Produsul este destinat numai uzului propriu și nu uzului medical sau comercial. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

### ● Date tehnice

Racorduri:

G 3/8"

Presiune minimă de curgere:

1,5 bar

Iluminare LED:

aprox. < 32 °C albastru,

aprox. 33 - 40 °C verde,

aprox. > 41 - 45 °C roșu,

aprox. > 45 °C roșu intermitent

Toleranță sensor de temperatură:

+/- 2 °C

## ● Pachet de livrare

- 1 armătură pentru lavoar, inclusiv set de fixare
- 2 furtunuri de racordare flexibile cu garnitură  $3/8''$
- 1 sifon excentric
- 1 cheie imbus
- 1 instrucțiuni de utilizare

## ● Descrierea pieselor

- 1 Armătură
- 2 Garnitură de etanșare a soclului armăturii
- 3 Tijă de tracțiune excentrică (partea 1)
- 4 Îmbinare cu șurub a celor două tijă de tracțiune
- 5 Tijă de tracțiune excentrică (partea 2)
- 6 Filet armătură
- 7 Inel de etanșare
- 8 Șaibă
- 9 Piuliță de fixare
- 10 furtun de racordare flexibil albastru (apă rece)
- 10a furtun de racordare flexibil roșu (apă caldă)
- 11 Conexiune excentrică
- 12 Tijă sferică excentrică
- 13 Dop de golire cu excentric
- 14 Flanșă cu excentric (superioară)
- 15 Garnitură excentrică (superioară)
- 16 Garnitură excentrică (inferioară)
- 17 Flanșă cu excentric (inferioară)
- 18 Filet cu șurub cu excentric
- 19 Piuliță din plastic cu excentric
- 20 Piulițe olandeze incl. garnitură
- 21 Cheie imbus
- 22 Manetă armătură
- 23 Indicator
- 24 Inel de protecție al cartușului
- 25 Inel de acoperire cu LED
- 26 Inel luminos cu LED
- 27 Inel de etanșare
- 28 Siguranță a cartușului
- 29 Cartuș



## Instrucțiuni de siguranță

Acest aparat poate fi utilizat de copii peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe necesare numai dacă aceste persoane sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere care îi revin utilizatorului nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați.



### **⚠️ WARNING! PERICOL DE DECES ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!**

Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu ambalajul nesupravegheați. Există pericol de sufocare. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Produsul nu este o jucărie.



### **⚠️ PRECAUȚIE: PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

Neetanșeițiile sau scurgerile de apă pot cauza pericol de moarte prin electrocutare. Verificați cu atenție toate conexiunile pentru a vă asigura că nu prezintă scurgeri. De asemenea, asigurați-vă că toate cablurile dispozitivelor electrice sunt instalate corect și în siguranță.



### **⚠️ PRECAUȚIE! PERICOL DE VĂTĂMARE!**

Asigurați-vă că toate piesele sunt intacte și montate corect. În cazul montării necorespunzătoare există pericol de vătămare. Rețineți că șaibele și garniturile de etanșare sunt piese de uzură care trebuie înlocuite periodic. Componentele deteriorate pot afecta siguranța și funcționarea.

### **⚠️ PRECAUȚIE! DAUNE MATERIALE!**

Montarea trebuie efectuată numai de către persoane de specialitate. Asigurați-vă că toate garniturile se află în poziția corespunzătoare.

**⚠️ PERICOL DE OPĂRIRE!** Când reglați apa caldă menajeră, asigurați-vă că temperatura apei nu este prea ridicată.

- Vă rugăm să aveți în vedere faptul că garniturile sunt piese de uzură care trebuie înlocuite periodic.
- Lipsa etanșeității sau scurgerile de apă pot provoca daune semnificative ale clădirilor sau ale obiectelor de uz casnic. Din acest motiv, verificați cu atenție toate conexiunile pentru a vă asigura că nu prezintă scurgeri.
- Înainte de instalare, familiarizați-vă cu toate condițiile de la fața locului, de ex. racordul de apă și dispozitivul de închidere.
- Produsul poate fi utilizat numai în incinte cu o temperatură mai mare de 0 °C.

## ● Montarea

**Indicație:** Familiarizați-vă cu produsul înainte de montare. În acest sens, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de montaj și indicațiile de siguranță. În cazul montajului defectuos, garanția este exclusă – în special pentru defecțiuni prin consecință.

**PRECAUȚIE!** Înainte de instalare, opriți alimentarea cu apă de la sursa principală. În caz contrar, există pericole de rănire și/sau pagube materiale.

**PRECAUȚIE!** Nu răsuciți și nu tensionați furtunurile flexibile de racordare 10 și 10a.

**Indicație:** Pentru acest pas operațional aveți nevoie de o șurubelniță în cruce, o șurubelniță cu fantă.

Procedați după cum urmează:

Așezați garnitura de etanșare a soclului armăturii 2 în canelura din soclul armăturii 1.

Desfaceți piulița de fixare 9 de pe filetul armăturii 6. Înșurubați filetul armăturii 6 cu partea scurtă în corpul de armătură 1 (Fig. C1)

Fixați prin înșurubare cele două furtunuri de racordare flexibile 10 și 10a în elementele de prindere filetate prevăzute în acest scop din interiorul corpului de armătură al armăturii 1

(vezi Fig. C2). Furtunul de racordare flexibil 10a, care este înșurubat în alezajul din stânga din corpul de armătură, este furtunul de alimentare cu apă caldă (marcaj roșu), furtunul de racordare flexibil 10, care este înșurubat în alezajul din dreapta, furtunul de alimentare cu apă rece (marcaj albastru).



### PRECAUȚIE!

Aveți grijă să fixați prin înșurubare furtunurile flexibile de racordare 10 și 10a (vezi Fig. C3).

Nu utilizați clești sau cheia de șuruburi. În caz contrar, produsul se poate deteriora.

Deșurubați mânerul din partea 1 a țije de tracțiune excentrică 3 și introduceți-o de jos în armătura 1, astfel încât țija de tracțiune 3 să fie orientată în spate, prin orificiul din spate al armăturii. Apoi înșurubați-le din nou cu ajutorul mânerului (vezi Fig. C8). Așezați armătura 1 peste orificiul robinetului de pe lavoar (vezi Fig. C4).

Introduceți inelul de etanșare lat 7, șaiba 8 și piulița de fixare 9 de jos peste furtunurile de racordare 20.

Deșurubați flanșa cu excentric superioară 14 de pe flanșa cu excentric inferioară 17.

Introduceți flanșa cu excentric superioară 14 cu garnitura excentrică superioară 15 în orificiul de scurgere al lavoarului, de sus.

Plasați flanșa cu excentric superioară 17 cu garnitura excentrică inferioară 16 sub orificiul de scurgere al lavoarului.

Înșurubați acum flanșa cu excentric inferioară 17 pe flanșa cu excentric superioară 15, astfel încât piulița din plastic cu excentric 19 să fie orientată în spate.

Deșurubați piulița din material plastic cu excentric 19 de pe flanșa cu excentric inferioară 17, lăsând garnitura în suportul filetat al flanșei cu excentric 17 (Fig. C10)



### ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE, TABLĂ ARE MUCHII ASCUȚITE.

Pentru montare, îndepărtați temporar placa de prindere și conexiunea excentrică 11



de pe tija sferică cu excentric **12**. Aveți grijă ca garnitura să rămână pe tija sferică cu excentric **12**.

Introduceți piulița din plastic cu excentric **19** peste partea lungă a tijei sferice cu excentric **12**. Aveți grijă ca garnitura să se afle între sferă și piulița din plastic cu excentric **19**.

Introduceți partea scurtă a tijei sferice cu excentric **12** în suportul filetat al flanșei cu excentric **17** și fixați din nou prin înșurubare piulița din plastic cu excentric **19**. Montați la loc placa de prindere și conexiunea excentrică **11** pe tija sferică cu excentric **12**. (**Fig. C10**)

Introduceți tija de tracțiune excentrică **5** prin piesa de plastic a conexiunii excentrice **11** și strângeți șurubul cu o șurubelniță în cruce. Conectați acum cele două tije de tracțiune **3** și **5** îmbinați-le prin înșurubare (**Fig. C11**)

Verificați dacă excentricul funcționează corect. Este posibil să trebuiască ajustat șurubul din material sintetic de pe partea inferioară a dopului de golire cu excentric **13**. Apoi fixați-le din nou cu contrapiulița (**Fig. C12**)

Montați sifonul prin înșurubarea sifonului cu filetul cu șurub cu excentric **18**.

Verificați garniturile din piulițele olandeze ale furtunurilor de racordare flexibile **10** și **10a**.

Înșurubați furtunurile de racordare flexibile **10** și **10a** pe supapele de colț. Asigurați-vă că montați corect cele două furtunuri de racordare flexibile **10** și **10a** pe racordurile de apă rece, respectiv caldă – furtunul de racordare flexibil **10a** din stânga pe conexiunea de apă caldă, supapa de colț din stânga și furtunul de racordare flexibil din dreapta **10** pe conexiunea de apă rece, supapa de colț din dreapta (vezi **Fig. C5**).

## ● Operarea

### ● Punerea în funcțiune

Este obligatoriu să verificați cu atenție etanșeitatea tuturor conexiunilor după prima punere în funcțiune.

- Verificați funcționarea armăturii. Pentru aceasta, rotiți maneta **22** în toate pozițiile permise.

**Indicație:** Armătura **1** este echipată cu iluminare LED. Iluminarea LED se face printr-o turbină integrată (fără baterii). Schimbarea culorii LED-ului se realizează automat, în funcție de temperatura reglată a apei, printr-un senzor de temperatură integrat:  
aprox. < 32 °C albastru,  
aprox. 33 - 40 °C verde,  
aprox. > 41 - 45 °C roșu,  
aprox. > 45 °C roșu intermitent

- Deschideți sistemul de alimentare principală cu apă.
- Ridicați maneta armăturii **22** și rabatați-o la dreapta sau la stânga pentru a regla intensitatea, respectiv temperatura apei debitului de apă.

### Apă caldă:

- Rabatați maneta armăturii **22** spre stânga.

### Apă rece:

- Rabatați maneta armăturii **22** spre dreapta.

## ● Întreținerea și curățarea

### ● Întreținerea și curățarea armăturii

- Vă rugăm să rețineți că armăturile sanitare necesită o îngrijire specială. Respectați următoarele instrucțiuni:
- Pentru curățare, nu utilizați în niciun caz benzină, diluanți sau agenți de curățare

agresivi, respectiv perii de curățare dure etc. Acestea pot deteriora suprafața produsului.

- După fiecare utilizare, uscați armătura cu o cârpă pentru a evita eventuale depuneri de calcar.
- Curățați produsul cu o cârpă moale și umedă și, dacă este necesar, cu un detergent slab.
- După fiecare utilizare, curățați sticla cu o perie mică pentru a evita impuritățile și depunerile de calcar.

La nerespectarea instrucțiunilor de întreținere trebuie luate în considerare deteriorări ale suprafeței. În acest caz nu pot fi revendicate pretențiile de garanție.

## ● Înlocuirea inelului luminos cu LED și/sau a cartușului

Dacă nu se constată nicio funcție de iluminare a lămpilor cu LED, atunci poate fi înlocuită inserția LED.

Durata de viață a LED-ului: aprox.

10.000 de ore de funcționare. Puteți obține o nouă inserție LED de la punctul de service indicat. Procedați conform descrierii de mai jos. (Această procedură trebuie utilizată și pentru înlocuirea cartușelor.)

În acest sens, procedați după cum urmează (vezi **Fig. A**):

Oprii sistemul de alimentare principală cu apă. Lăsați apa de la robinet rămasă să se scurgă.

Scoateți indicatorul [23] cu atenție din maneta armăturii [22] cu ajutorul unei șurubelnițe mici.

Slăbiți șurubul de blocare hexagonal fără cap cu câteva ture în sens invers acelor de ceasornic cu ajutorul cheii imbus [21].

Nu deșurubați complet șurubul de blocare hexagonal fără cap, slăbiți-l numai până când maneta armăturii [22] poate fi scoasă cu ușurință.

Scoateți maneta armăturii [22].

Deșurubați cu mâna inelul de protecție a cartușului [24] și apoi inelul de acoperire cu LED [25] care se află dedesubt, în sens invers acelor de ceasornic.

Desprindeți cu atenție cablurile inelului luminos cu LED [26] de la cablurile cartușului [29] prin intermediul conectorului cu fișă. Ridicați inelul luminos cu LED [26] și scoateți-l cu atenție.

Ghidați noul inel luminos cu LED [26] cu LED-urile orientate în jos peste siguranța cartușului [28] pe corpul de armătură.

## ● Înlocuirea cartușului

Dacă doriți să înlocuiți cartușul, deșurubați siguranța cartușului [28] cu un clește pentru țevi în sens invers acelor de ceasornic. În cazul în care cartușul nu este schimbat, omiteți următorul pas și începeți înlocuirea inelului luminos cu LED.

Scoateți cartușul [29], dacă este necesar, cu ajutorul unui clește. Introduceți noul cartuș [29] în orificiul prevăzut, astfel încât cablurile să poată trece prin orificiul prevăzut. Apăsăți cartușul [29] adânc în jos, astfel încât apoi să puteți însuruba din nou siguranța cartușului [28] în filet, pe cartuș [29]. Ghidați inelul luminos cu LED [26] cu LED-urile orientate în jos peste siguranța cartușului [28] pe corpul de armătură. Apăsăți-l cu putere pe inelul de etanșare [27].

Conectați cablurile inelului luminos cu LED [26] prin conectorul cu fișă la cablurile din armătura 1. Înșurubați inelul de acoperire cu LED [25] pe filet. Aveți grijă să nu deteriorați cablurile. Înșurubați bine siguranța cartușului [28] și montați maneta armăturii [22], așezând-o pe inelul de protecție a cartușului [24], înșurubând șurubul fără cap cu cheia imbus [21] și reazăzând indicatorul [23].

## ● Eliminarea ca deșeu

Ambalajul este realizat din materiale ecologice, care pot fi eliminate prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Pentru a elimina produsul uzat, contactați

autoritățile locale sau administrația locală.



Dacă a fost scos din uz, din motive ecologice, nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere, ci reciclați-l în mod corespunzător. Pentru punctele de colectare și programul de lucru al acestora, vă puteți informa de la administrația competentă.

## ● Informații

### ● Caracterul potabil al apei de la robinet

Informați-vă la autoritățile locale cu privire la caracterul potabil al apei orașului/comunității dumneavoastră.

În general, pentru caracterul potabil al apei de la robinet se aplică următoarea recomandare:

- Lăsați apa să curgă din conducte pentru puțin timp dacă a stagnat în conducte mai mult de patru ore. Nu folosiți apă stagnată pentru prepararea mâncării și băuturilor, în special la hrănirea sugarilor. În caz contrar, pot apărea probleme de sănătate. Apa proaspătă din conductă poate fi recunoscută prin faptul că este semnificativ mai rece decât apa stagnată.
- Nu utilizați apa stagnată din conducte cromate pentru nutriție și/sau îngrijire corporală dacă sunteți alergic(ă) la nichel. Această apă poate avea un conținut ridicat de nichel și poate provoca o reacție alergică.
- Nu folosiți apa potabilă provenită din conducte de alimentare care conțin plumb pentru prepararea hranei sugarilor și/sau pentru prepararea alimentelor în timpul sarcinii. Plumbul este eliberat în apa potabilă și este deosebit de dăunător pentru sănătatea sugarilor și a copiilor mici.

## ● Garanție și service

Produsul a fost fabricat cu atenție conform normelor stricte de calitate și a fost testat atent înainte de livrare. În cazul apariției de defecte la nivelul acestui produs, aveți drepturi juridice în fața vânzătorului. Aceste drepturi juridice nu sunt limitate de garanția indicată mai jos.

Acest produs are o garanție de 5 ani de la data cumpărării. Perioada de garanție începe la data achiziționării. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă a achiziției.

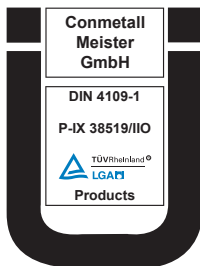
Dacă, în termen de 5 ani de la data achiziționării acestui produs, survine o defecțiune cauzată de material sau de procesul de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de noi, la alegerea noastră. Garanția va fi anulată dacă produsul este deteriorat, nu a fost utilizat sau întreținut în mod corespunzător.

Garanția acoperă defectele de material sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componentele produsului supuse uzurii normale (de exemplu baterii) și de aceea pot fi considerate piese de uzură și nu acoperă deteriorările la nivelul pieselor fragile, de ex. comutatoare, acumulatori sau piese din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Marcaj de conformitate



## ● Serviciul de asistență pentru clienți

### **Serviciul de asistență pentru clienți**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Recepție marfă ușa 3

42349 Wuppertal

GERMANIA

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(costurile apelurilor în funcție de tariful  
de rețea fixă al furnizorului dumneavoastră de telefonie)

Tel. +800 34 99 67 53 (din străinătate)








E-mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 430596\_2301**

Vă rugăm ca, pentru toate solicitările, să aveți pregătit bonul de casă și nr. de articol, de exemplu IAN 123456\_7890, ca dovadă a achiziției.

<b>Легенда на използваните пиктограми</b>	Страница	22
<b>Въведение</b>	Страница	22
Употреба по предназначение	Страница	22
Технически данни	Страница	22
Обхват на доставката	Страница	23
Описание на частите	Страница	23
<b>Указания за безопасност</b>	Страница	23
<b>Монтаж</b>	Страница	24
<b>Обслужване</b>	Страница	25
Пускане в експлоатация	Страница	25
<b>Поддръжка и почистване</b>	Страница	26
Поддръжка и почистване на арматурата	Страница	26
Смяна на LED вложката и/или касетата	Страница	26
Смяна на LED светлинния пръстен/патрона	Страница	26
<b>Изхвърляне</b>	Страница	27
Изхвърляне на продукта	Страница	27
<b>Информация</b>	Страница	27
Годност за пиене на чешмяната вода	Страница	27
<b>Гаранция и сервиз</b>	Страница	27
<b>Маркировка за съответствие</b>	Страница	30
<b>Център за обслужване на клиенти</b>	Страница	30

## Легенда на използваните пиктограми

	Прочетете ръководството за монтаж и обслужване!		Опасност за живота и опасност от злополука за деца и малки деца!
	Спазвайте указанията за безопасност и предупрежденията!		Предупреждение за електрически удар! Опасност за живота!
	Съществува опасност от сериозни или смъртоносни наранявания!		Изхвърлете опаковката и уреда съобразно екологичните изисквания!
	Продуктите, обозначени с този символ, съответстват на всички приложими правила на Общността на Европейското икономическо пространство.		

## LED арматура за мивка

### ● Въведение



Поздравяваме Ви за покупката на новия Ви продукт. Вие избрахте един висококачествен продукт. Ръководството за монтаж/обслужване е неразделна част от този продукт. Моля, преди инсталацията прочетете изцяло това ръководство за монтаж/обслужване и се придържайте към указанията. Настоящото ръководство съдържа важна информация за монтаж, настройка и грижа. Затова съхранявайте добре ръководството за монтаж/обслужване и го предайте на евентуалните следващи собственици.

### ● Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен само за регулиране на подаването на топла и студена вода. Той е предназначен само за монтиране на мивки. Той представлява водоспестяваща арматура. Този продукт е подходящ за всички системи за топла вода,

които са устойчиви на налягане, като централно отопление, проточни водонагреватели, бойлери под налягане и др. Продуктът не е подходящ за инсталации за вода с ниско налягане или за малки резервоари без налягане, като например печ на дърва или въглища, нефтени или газови пещи за баня, както и за отворени електрически акумулатори. Ако имате съмнения, се свържете с монтажник или с консултант. Всяка друга употреба, различна от описаната по-горе, или промяна на продукта не се разрешават и водят до повреда. Освен това може да последват допълнителни опасни за живота рискове и наранявания. Продуктът е предназначен само за лична употреба, не е предвиден за медицински или търговски цели. Производителят не поема никаква отговорност за щети, възникнали вследствие на неправилна употреба.

### ● Технически данни

Изводи:  
G 3/8"

Минимално налягане на потока:  
1,5 bar

LED осветление:

ок. < 32 °C синьо,

ок. 33 – 40 °C зелено,

ок. > 41 – 45 °C червено,

ок. > 45 °C мига в червено

Допуск на сензора за температура:

+/- 2 °C

### ● Обхват на доставката

1 арматура за мивка, вкл. комплект за закрепване

2 гъвкави свързващи маркуча с уплътнение  $3/8''$

1 гарнитура за ексцентрично оттичане

1 ключ с вътрешен шестостен

1 ръководство за потребителя

### ● Описание на частите

- 1 Арматура
- 2 Уплътняващ пръстен на основата на арматурата
- 3 Съединителна щанга на ексцентрик (част 1)
- 4 Винтово съединение на двете съединителни щанги
- 5 Съединителна щанга на ексцентрик (част 2)
- 6 Резба на арматурата
- 7 Уплътнителен пръстен
- 8 Подложен пръстен
- 9 Крепежна гайка
- 10 гъвкав свързващ маркуч син (студена вода)
- 10а гъвкав свързващ маркуч червен (топла вода)
- 11 Ексцентрична връзка
- 12 Ексцентрична щанга с топка
- 13 Пробка на ексцентрик
- 14 Ексцентриков конус (горе)
- 15 Уплътнение на ексцентрик (горе)
- 16 Уплътнение на ексцентрик (долу)
- 17 Ексцентриков конус (долу)
- 18 Ексцентрична резба

- 19 Пластмасова гайка на ексцентрик
- 20 Холендрови гайки, вкл. уплътнение
- 21 Ключ с вътрешен шестостен
- 22 Лост на арматурата
- 23 Табелка
- 24 Покриващ пръстен на касетата
- 25 LED покриващ пръстен
- 26 LED светлинен пръстен
- 27 Уплътнителен пръстен
- 28 Фиксатор на патрона
- 29 Касета



### Указания за безопасност

Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и знания, ако те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и произтичащите от него опасности. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и поддържането от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, оставени без надзор.



### **⚠ WARNING! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА ДЕЦА И МАЛКИ ДЕЦА!**

Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчните материали. Има опасност от задушаване. Дръжте продукта далече от деца. Продуктът не е играчка.



### **ВНИМАНИЕ ЗА ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!**

Неуплътнени места или изтичане на вода могат да доведат до опасност за живота поради електрически удар. Проверете внимателно всички връзки за херметичност. Също така се уверете, че

всички проводници на електрическите уреди са монтирани правилно и безопасно.



### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ!**

Уверете се, че всички части са неповредени и са монтирани правилно. При неправилен монтаж съществува опасност от наранявания. Имайте предвид, че подложните шайби и уплътненията са износващи се части, които от време на време трябва да бъдат сменяни. Повредените части могат да повлияят върху безопасността и функционирането.

### **ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

Моля, възлагайте извършването на монтажа само на компетентни лица. Уверете се, че всички уплътнения са поставени правилно.

**ОПАСНОСТ ОТ ПОПАРВАНЕ!** Когато настройвате топлата вода, се уверете, че температурата на водата не е зададена твърде висока.

- Моля, имайте предвид, че уплътненията са износващи се части, които от време на време трябва да бъдат сменяни.
- Неуплътнености или изтичане на вода могат да доведат до значителни материални щети на сградата или домакинството. Затова проверете внимателно всички връзки за херметичност.
- Преди инсталацията се запознайте с всички условия на обекта, напр. свързване към водопреносителна мрежа и приспособление за спиране.
- Продуктът е предназначен за употреба в помещения с температура над 0 °C.

## **• Монтаж**

**Указание:** Преди монтажа се запознайте с продукта. За целта

прочетете внимателно следващото ръководство за монтаж и указанията за безопасност. При неправилен монтаж гаранцията отпада – особено за последващи повреди.

**ВНИМАНИЕ!** Преди инсталацията изключете главното водоподаване. В противен случай има опасност от наранявания и/или материални щети.

**ВНИМАНИЕ!** Не усуквайте и не опъвайте гъвкавите свързващи маркучи **10** и **10a**.

**Указание:** За тази работна стъпка се нуждаете от кръстата отвертка, плоска отвертка, шлицова отвертка.

Процедирайте, както следва:

Поставете уплътняващия пръстен на основата на арматурата **2** в жлеба в основата на арматурата **1**.

Развийте крепежната гайка **9** от резбата на арматурата **6**. Завинтете резбата на арматурата **6** с късата страна в тялото на арматурата **1** (фиг. С1)

Завинтете двата гъвкави свързващи маркуча **10** и **10a** ръчно в предвидените за целта гнезда с резба във вътрешността на тялото на арматурата **1** (вижте фиг. С2). Гъвкавият свързващ маркуч **10a**, който се завинтва в левия отвор на тялото на арматурата, е маркучът за подаване на топла вода (червена маркировка), гъвкавият свързващ маркуч **10**, който се завинтва в десния отвор, е маркучът за подаване на студена вода (синя маркировка).



### **ВНИМАНИЕ!**

Уверете се, че гъвкавите свързващи маркучи **10** и **10a** се завинтват само ръчно (вижте фиг. С3).

Не използвайте клещи или гаечни ключове. В противен случай може да се стигне до повреди на продукта.

Развийте дръжката на част **1** на ексцентричната съединителна щанга



**3** и я вкарайте отдолу в арматурата **1**, така че съединителната щанга **3** да сочи назад през задния отвор на арматурата. След това я завинтете отново с дръжката (вижте фиг. С8). Поставете арматурата **1** над отвора за кран на Вашата мивка (вижте фиг. С4).

Поставете широкия уплътнителен пръстен **7**, подложния пръстен **8** и крепежната гайка **9** отдолу над свързващите маркучи **20**.

Развийте горния ексцентриков конус **14** от долния ексцентриков конус **17**.

Поставете горния ексцентриков конус **14** с горното уплътнение на ексцентрика **15** отгоре в дренажния отвор на мивката.

Поставете долния ексцентриков конус **17** с долното уплътнение на ексцентрика **16** под дренажния отвор на мивката.

Сега завинтете долния ексцентриков конус **17** с горния ексцентриков конус **15**, така че пластмасовата гайка на ексцентрика **19** да сочи назад.

Развийте пластмасовата гайка на ексцентрика **19** от долния ексцентриков конус **17**, като оставите уплътнението в гнездото с резба на долния ексцентриков конус **17** (фиг. С10)



### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ, ПЛАНКАТА Е С ОСТРИ РЪБОВЕ.**

За монтажа свалете временно затягащата планка и ексцентричната връзка **11** от ексцентричната щанга с топка **12**. Уверете се, че уплътнението остава върху ексцентричната щанга с топка **12**.

Поставете пластмасовата гайка на ексцентрика **19** върху по-дългата част на ексцентричната щанга с топка **12**. Уверете се, че уплътнението е между сферата и пластмасовата гайка на ексцентрика **19**.

Поставете късата част на ексцентричната щанга с топка

**12** в гнездото с резба на долния ексцентриков конус **17** и отново завинтете на ръка пластмасовата гайка на ексцентрика **19**. Поставете затягащата планка и ексцентричната връзка **11** отново на ексцентричната щанга с топка **12**. (фиг. С10)

Вкарайте ексцентричната съединителна щанга **5** през пластмасовата част на ексцентричната връзка **11** и затегнете винта с кръстата отвертка. Сега свържете двете съединителни щанги **3** и **5** ги завинтете една с друга (фиг. С11)

Проверете за правилно функциониране на ексцентрика. Възможно е пластмасовият винт на долната страна на пробката на ексцентрика да се измести леко **13**. След това го фиксирайте отново с контрагайката (фиг. С12)

Монтирайте сифона, като го завинтите с ексцентричната резба **18**.

Проверете уплътненията в холендровите гайки на гъвките свързващи маркучи **10** и **10a**.

Завинтете гъвките свързващи маркучи **10** и **10a** към Вашите ъглови вентили. Уверете се, че двата гъвкави свързващи маркуча **10** и **10a** са монтирани правилно към извода за студена/топла вода – левият гъвкав свързващ маркуч **10a** към извода за топла вода, ляв ъглов вентил, и десният гъвкав свързващ маркуч **10** към извода за студена вода, десен ъглов вентил (за целта вижте фиг. С5).

## **• Обслужване**

### **• Пускане в експлоатация**

След първото пускане в експлоатация за ължително проверете внимателно всички връзки за херметичност.

- Проверете работата на арматурата. За целта завъртете лоста [22] във всички разрешени позиции.

Указание: Арматурата [1] е оборудвана с LED осветление. LED осветлението се осъществява чрез интегрирана турбина (без батерии). Промяната на цвета на LED се извършва автоматично в зависимост от настроената температура на водата чрез вграден сензор за температура:

ок. < 32 °C синьо,

ок. 33 – 40 °C зелено,

ок. > 41 – 45 °C червено,

ок. > 45 °C мига в червено

- Отворете главното водоснабдяване.
- Повдигнете лоста на арматурата [22] и го завъртете надясно или наляво, за да регулирате силата или температурата на водния поток.

Топла вода:

- Завъртете лоста на арматурата [22] наляво.

Студена вода:

- Завъртете лоста на арматурата [22] надясно.

## ● Поддръжка и почистване

### ● Поддръжка и почистване на арматурата

- Имайте предвид, че санитарните арматури се нуждаят от специална грижа. Затова спазвайте следните указания:
- Никога не използвайте бензин, разтворители или агресивни почистващи препарати, нито твърди четки за почистване и т.н. Те могат да повредят повърхността на продукта.
- След всяка употреба подсушавайте арматурата с кърпа, за да избегнете натрупването на котлен камък.
- Почиствайте продукта с влажна мека

кърпа и ако е необходимо, с мек почистващ препарат.

- Почиствайте стъклото след всяка употреба с малка четка, за да избегнете замърсявания и натрупване на котлен камък.

При неспазване на ръководството за поддръжка трябва да се очакват повреди по повърхността. В такъв случай не могат да се предявяват гаранционни претенции.

### ● Смяна на LED светлинния пръстен и/или касетата

Ако не се установи светлинна функция на LED лампите, е възможно LED вложката да се смени.

Срок на експлоатация на LED: ок. 10 000 работни часа. Можете да закупите нова LED вложка от посочения сервизен център. Процедирайте, както е описано по-долу. (Този начин на действие трябва да се използва и за смяната на патрона.)

При това процедирайте, както следва (вижте фиг. А):

Изключете главното водоснабдяване. Оставете остатъчната чешмяна вода да се оттече.

Повдигнете и извадете внимателно табелката [23] с помощта на малка отвертка от лоста на арматурата [22].

Развийте намиращия се отдолу винт без глава с вътрешен шестостен с помощта на ключа с вътрешен шестостен [21] обратно на часовниковата стрелка с няколко оборота.

Не развивайте винта без глава с вътрешен шестостен изцяло, развийте го само толкова, колкото лостът на арматурата [22] да може да се свали без усилия.

Свалете лоста на арматурата [22].

Развийте ръчно покриващия пръстен на касетата [24] и след това – намиращия

се отдолу покриващ пръстен на LED [25] обратно на часовниковата стрелка.

Внимателно разединете кабелите на LED светлинния пръстен [26] от кабелите на касетата [29] чрез щекерното съединение. Повдигнете внимателно LED светлинния пръстен [26] и го свалете внимателно.

Прокарайте новия LED светлинен пръстен [26] с LED надолу през фиксатора на патрона [28] върху тялото на арматурата.

### ● Смяна на касетата

Ако желаете да смените касетата, развийте фиксатора на касетата [28] с тръбен ключ обратно на часовниковата стрелка. Ако касетата няма да се сменя, пропуснете следващата стъпка и започнете със смяната на LED светлинния пръстен.

Извадете касетата [29], при необходимост с помощта на клещи. Поставете новата касета [29] в предвидения отвор, така че кабелите да гледат през предвидения отвор. Натиснете патрона [29] ниско надолу, така че след това отново да можете да завинтите фиксатора на касетата [28] в резбата, върху патрона [29]. Прокарайте LED светлинния пръстен [26] с LED надолу през фиксатора на патрона [28] върху тялото на арматурата.

Натиснете го силно надолу върху уплътнителния пръстен [27].

Свържете кабелите на LED светлинния пръстен [26] чрез щекерното съединение с кабелите в арматурата 1. Завинтете покриващия пръстен на LED [25] върху резбата. Внимавайте да не повредите кабелите. Завинтете здраво фиксатора на патрона [28] и монтирайте лоста на арматурата [22], като го поставите върху покриващия пръстен на касетата [24], завинтете винта

без глава с ключ с вътрешен шестостен [21] и поставите отново табелката [23].

### ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които могат да се предадат в местния център за рециклиране.

Можете да се информирате за възможностите от Вашата община или градски съвет за изхвърляне на използвания продукт.



Ако Вашият продукт е износен, в интерес на опазването на околната среда не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци, а го изхвърлете по подходящ начин. За местата за събиране и тяхното работно време можете да се информирате при компетентната си администрация.

### ● Информация

#### ● Годност за пиене на чешмяната вода

Потърсете информация от местните власти за годността за пиене на водата във Вашия град/Вашата община.

По принцип за годността за пиене на чешмяната вода важи следната препоръка:

- Оставете водата от тръбопроводите да тече за кратко време, ако е престояла във вътрешността на тръбопроводите за повече от четири часа. Не използвайте престояла вода за приготвяне на храна и напитки, особено за хранене на бебета. В противен случай могат да възникнат здравословни неразположения. Можете да разпознаете прясната вода по това, че тя излиза от тръбопровода

осезаемо по-студена от престоаялата вода.

- Не използвайте престоаяла вода от хромирани тръбопроводи за хранене и/или за грижа за тялото, ако сте алергични към никел. Подобна вода може да бъде с високо съдържание на никел и да предизвика алергична реакция.
- Не използвайте питейна вода от оловни тръбопроводи за приготвяне на храна за бебета и/или за приготвяне на хранителни продукти по време на бременност. Оловото се отделя в питейната вода и е особено опасно за кърмачета и малки деца.

## **• Гаранция и сервиз**

Продуктът е произведен внимателно съгласно строги изисквания за качество и е преминал изпитване преди доставката. В случай на дефекти по този продукт Вие имате законови права срещу продавача на продукта. Тези законови права не се ограничават от тази гаранция, посочена по-долу.

За този продукт ще получите 5-годишна гаранция от датата на закупуване. Гаранционният срок започва с датата на покупката. Запазете добре оригиналния касов бон. Тази документация е необходима като доказателство за покупката.

Ако до 5 години от датата на закупуване на този продукт настъпи дефект в материала или изработката, ще го ремонтираме или заменим безплатно по наш избор. Тази гаранция се анулира, ако продуктът е повреден или не се използва правилно.

Гаранцията се отнася за дефекти в материала или изработката. Тази гаранция не обхваща частите на продукта, които

са обект на нормално износване (напр. батерии) и следователно могат да се разглеждат като износващи се части, или повреди на чупливи части, напр. превключвател, акумулаторни батерии или части, изработени от стъкло.

## **Гаранция,**

Уважаеми клиенти, за този уред получаваме 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и

писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщава веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 430596\_2301) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно

обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### Сервизно обслужване

#### България

Тел.: +800 34 99 67 53

Е-мейл: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)  
IAN 430596\_2301

#### Вносител

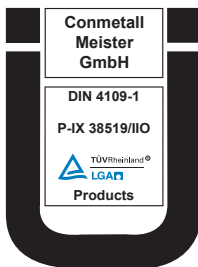
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

#### Конметал Майстер ГмбХ

Оберкампер штр. 39  
42349 Вупертал ГЕРМАНИЯ

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Маркировка за съответствие



## ● Център за обслужване на клиенти

### Център за обслужване на клиенти

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
Warenannahme Tor 3  
42349 Wuppertal  
ГЕРМАНИЯ

Тел. 0202 24750 430/431/432

(Разходи за разговор в съответствие с тарифата за фиксирани мрежи на Вашия телефонен оператор)

Тел. +800 34 99 67 53 (от чужбина)

Имейл: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 430596\_2301**

Моля, предоставете касовия бон и арт. №, напр. IAN 123456\_7890, за всички запитвания като доказателство за покупка.

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b>	Seite 32
<b>Einleitung</b>	Seite 32
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 32
Technische Daten	Seite 32
Lieferumfang	Seite 32
Teilebeschreibung	Seite 32
<b>Sicherheitshinweise</b>	Seite 32
<b>Montage</b>	Seite 33
<b>Bedienung</b>	Seite 35
Inbetriebnahme	Seite 35
<b>Wartung und Reinigung</b>	Seite 36
Armaturn pflegen und reinigen	Seite 36
LED-Einsatz und/oder Kartusche tauschen	Seite 36
Austausch LED-Leuchtring/Kartusche	Seite 36
<b>Entsorgung</b>	Seite 37
Produkt entsorgen	Seite 37
<b>Informationen</b>	Seite 38
Trinkbarkeit von Leitungswasser	Seite 38
<b>Garantie und Service</b>	Seite 38
<b>Übereinstimmungskennzeichen</b>	Seite 38
<b>Kundenservice</b>	Seite 39

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Montage- und Bedienungsanleitung!		Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Es besteht die Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.		

## LED-Waschtischarmatur

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zur Regulierung des Warm- und Kaltwasserzuflusses bestimmt. Es ist nur zur Installation an Waschtischen vorgesehen. Es handelt sich um eine wassersparende Armatur. Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.ä. geeignet. Das Produkt ist nicht geeignet für Niederdruck-Warmwasserbereiter oder

drucklose Kleinspeicher, wie z.B. Holz- oder Kohlebadeofen, Öl- oder Gasbadeofen, sowie offene Elektrospeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### ● Technische Daten

Anschlüsse:

G 3/8"

Mindestfließdruck:

1,5 bar

LED-Beleuchtung:

ca. < 32 °C blau,

ca. 33 – 40 °C grün,

ca. > 41 – 45 °C rot,

ca. > 45 °C rot blinkend

Toleranz Temperaturfühler:

+/- 2 °C



## ● Lieferumfang

- 1 Waschtisch-Armatur inkl. Befestigungssatz
- 2 Flexible Anschlussschläuche mit Dichtung  $3/8''$
- 1 Exzenter-Ablaufgarnitur
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Armatur
- 2 Armaturensockelringdichtung
- 3 Exzenter-Zugstange (Teil 1)
- 4 Schraubverbindung der beiden Zugstangen
- 5 Exzenter-Zugstange (Teil 2)
- 6 Armaturengewinde
- 7 Dichtungsring
- 8 Unterlegtring
- 9 Befestigungsmutter
- 10 flexibler Anschlussschlauch blau (Kaltwasser)
- 10a flexibler Anschlussschlauch rot (Warmwasser)
- 11 Exzenterverbindung
- 12 Exzenter-Kugelstange
- 13 Exzenter-Ablaufstopfen
- 14 Exzenter-Kelch (oben)
- 15 Exzenter-Dichtung (oben)
- 16 Exzenter-Dichtung (unten)
- 17 Exzenter-Kelch (unten)
- 18 Exzenter-Schraubgewinde
- 19 Exzenter-Kunststoffmutter
- 20 Überwurfmuttern inkl. Dichtung
- 21 Innensechskantschlüssel
- 22 Armaturenhebel
- 23 Plakette
- 24 Kartuschenabdeckring
- 25 LED-Abdeckring
- 26 LED-Leuchtring
- 27 Dichtungsring
- 28 Kartuschensicherung
- 29 Kartusche



## Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



### **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.



### **VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!**

Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind.



### **VORSICHT! VERLETZUNGS-GEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

**VORSICHT! SACHSCHÄDEN!** Bitte lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen. Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.

**VERBRÜHUNGSGEFAHR!** Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.
- Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z.B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C geeignet.

## ● Montage

**Hinweis:** Machen Sie sich vor der Montage mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden – ausgeschlossen.

**VORSICHT!** Drehen Sie vor der Installation die Haupt-Wasserzufuhr ab. Ansonsten drohen Verletzungsgefahr und/oder Sachbeschädigungen.

**VORSICHT!** Verdrehen Sie die flexiblen Anschlusschläuche **10** und **10a** nicht und setzen Sie diese nicht unter Spannung.

**Hinweis:** Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, einen Schlitzschraubendreher.

Gehen Sie wie folgt vor:

Platzieren Sie die Armaturensockelringdichtung **2** in der Nut im Sockel der Armatur **1**. Lösen Sie die Befestigungsmutter **9** vom Armaturengewinde **6**. Schrauben Sie das Armaturengewinde **6** mit der kurzen Seite in den Armaturenkörper **1** (**Abb. C1**)

Schrauben Sie die beiden flexiblen Anschlusschläuche **10** und **10a** handfest in die dafür vorgesehenen Gewindeaufnahmen im Inneren des Armaturenkörpers der Armatur **1** (siehe **Abb. C2**). Der flexible Anschlusschlauch **10a**, der in die linke Bohrung im Armaturenkörper geschraubt wird, ist der Warmwasserzulaufschlauch (rote Markierung), der flexible Anschlusschlauch **10**, der in die rechte Bohrung geschraubt wird, der Kaltwasserzulaufschlauch (blaue Markierung).



### VORSICHT!

Achten Sie darauf, dass Sie die flexiblen Anschlusschläuche **10** und **10a** nur handfest einschrauben (siehe **Abb. C3**).

Verwenden Sie keine Zange oder Schraubenschlüssel. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Produkt kommen.

Schrauben Sie den Griff von Teil **1** der Exzenter-Zugstange **3** ab und stecken Sie diese von unten in die Armatur **1**, sodass die Zugstange **3** nach hinten durch die rückseitige Öffnung der Armatur zeigt. Verschrauben Sie diese danach wieder mit dem Griff (siehe **Abb. C8**). Platzieren Sie die Armatur **1** über dem Hahnloch Ihres Waschtisches (siehe **Abb. C4**).

Stecken Sie den breiten Dichtungsring **7**, den Unterlegring **8** und die Befestigungsmutter **9** von unten über die Anschlusschläuche **20**.

Schrauben Sie den oberen Exzenter-Kelch **14** vom unteren Exzenter-Kelch **17** ab.

Stecken Sie den oberen Exzenter-Kelch **14** mit der oberen Exzenter-Dichtung **15** von oben in das Ablaufloch des Waschtisches.

Platzieren Sie den unteren Exzenter-Kelch **17** mit der unteren Exzenter-Dichtung **16** unter dem Ablaufloch des Waschtisches.

Verschrauben Sie nun den unteren Exzenter-Kelch **17** mit dem oberen Exzenter-Kelch **15**, so dass die Exzenter-Kunststoffmutter **19** nach hinten zeigt.

Schrauben Sie die Exzenter-Kunststoffmutter **19** vom unteren Exzenter-Kelch **17** ab, be-

lassen Sie dabei die Dichtung in der Gewindeaufnahme des unteren Exzenter-Kelchs **17** (**Abb. C10**)



## **ACHTUNG! VERLETZUNGS-GEFAHR, BLECH IST SCHARFKANTIG.**

Für die Montage des Klemmblechs und die Exzenterverbindung **11** vorübergehend von der Exzenter-Kugelstange **12** abnehmen. Achten Sie darauf, dass die Dichtung auf der Exzenter-Kugelstange **12** verbleibt.

Stecken Sie die Exzenter-Kunststoffmutter **19** über den längeren Teil der Exzenter-Kugelstange **12**. Achten Sie darauf, dass die Dichtung zwischen Kugel und Exzenter-Kunststoffmutter **19** liegt.

Stecken Sie den kurzen Teil der Exzenter-Kugelstange **12** in die Gewindeaufnahme des unteren Exzenter-Kelchs **17** und schrauben Sie die Exzenter-Kunststoffmutter **19** wieder handfest an. Bringen Sie das Klemmblech und die Exzenterverbindung **11** wieder an der Exzenter-Kugelstange **12** an. (**Abb. C10**)

Stecken Sie die Exzenter-Zugstange **5** durch den Kunststoffteil der Exzenterverbindung **11** und ziehen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest. Verbinden Sie nun die beiden Zugstangen **3** und **5** und verschrauben diese miteinander (**Abb. C11**)

Kontrollieren Sie die ordnungsgemäße Funktion des Exzenters. Eventuell muss die Kunststoffschraube an der Unterseite des Exzenter-Ablaufstopfens **13** etwas verstellt werden. Sichern Sie diese anschließend wieder mit der Kontermutter (**Abb. C12**)

Montieren Sie Ihren Siphon, indem Sie den Siphon mit dem Exzenter-Schraubgewinde **18** verschrauben.

Kontrollieren Sie die Dichtungen in den Überwurfmutter der flexiblen Anschlussschläuche **10** und **10a**.

Schrauben Sie die flexiblen Anschlussschläuche **10** und **10a** an Ihre Eckventile. Achten Sie darauf, dass Sie die beiden flexiblen Anschlussschläuche **10** und **10a** korrekt an den Kalt- bzw. Warmwasseranschluss montieren – linker flexibler Anschlussschlauch **10a** an den Warmwasseranschluss, linkes Eckventil und rechter flexibler Anschlussschlauch **10** an den Kaltwasseranschluss, rechtes Eckventil (siehe dazu **Abb. C5**).

## ● **Bedienung**

### ● **Inbetriebnahme**

Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme unbedingt sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Prüfen Sie den Betrieb der Armatur. Schwenken Sie dafür den Hebel **22** in alle erlaubten Positionen.

**Hinweis:** Die Armatur **1** ist mit einer LED-Beleuchtung ausgestattet. Die LED-Beleuchtung erfolgt durch eine integrierte Turbine (ohne Batterien). Der LED-Farbwechsel erfolgt automatisch, je nach eingestellter Wassertemperatur, durch einen integrierten Temperaturfühler: ca. < 32 °C blau, ca. 33 – 40 °C grün, ca. > 41 – 45 °C rot, ca. > 45 °C rot blinkend

- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr.
- Heben Sie den Armaturenhebel **22** an und schwenken Sie ihn nach rechts oder links, um die Stärke bzw. Temperatur des Wasserflusses zu regulieren.

### **Warmwasser:**

- Schwenken Sie den Armaturenhebel **22** nach links.

### **Kaltwasser:**

- Schwenken Sie den Armaturenhebel **22** nach rechts.

## ● **Wartung und Reinigung**

### ● **Armatur pflegen und reinigen**

- Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw. harte Reinigungsbürsten etc. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Trocknen Sie Ihre Armatur nach jeder Nutzung mit einem Tuch, um eventuelle Kalkablagerungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Glas nach jeder Nutzung mit einer kleinen Bürste, um Verunreinigungen und Kalkablagerungen zu vermeiden.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

### ● **LED-Leuchtring und/oder Kartusche tauschen**

Wenn keine Leuchtfunktion der LED-Lampen festzustellen ist, kann der LED-Einsatz ausgetauscht werden.

Lebensdauer LED: ca. 10.000 Betriebsstunden. Einen neuen LED-Einsatz können Sie bei der angegebenen Servicestelle beziehen. Gehen Sie dabei wie unten beschrieben vor. (Dieses Vorgehen ist auch für den Kartuschen-Austausch anzuwenden.)

Gehen Sie dabei wie folgt vor (siehe **Abb. A**):

Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab. Lassen Sie das restliche Leitungswasser ablaufen.

Hebeln Sie die Plakette **[23]** vorsichtig mit Hilfe eines kleinen Schraubendrehers aus dem Armaturenhebel **[22]** heraus.

Lösen Sie die darunterliegende Innensechskant-Madenschraube mit Hilfe des Innensechskantschlüssels **[21]** entgegen dem Uhrzeigersinn um einige Umdrehungen.

Drehen Sie Innensechskant-Madenschraube nicht vollständig heraus, lösen Sie sie nur so weit, bis sich der Armaturenhebel **[22]** leicht abnehmen lässt.

Nehmen Sie den Armaturenhebel **[22]** ab.

Schrauben Sie den Kartuschenabdeckung **[24]** und anschließend den darunterliegenden LED-Abdeckung **[25]** entgegen dem Uhrzeigersinn mit der Hand ab.

Trennen Sie vorsichtig die Kabel des LED-Leuchtrings **[26]** von den Kabeln der Kartusche **[29]** über die Steckverbindung. Heben Sie vorsichtig den LED-Leuchtring **[26]** ab und entfernen Sie diesen vorsichtig.

Führen Sie den neuen LED-Leuchtring **[26]** mit den LEDs nach unten über die Kartuschensicherung **[28]** auf den Armaturenkörper.

### ● **Austausch Kartusche**

Falls Sie die Kartusche austauschen wollen, schrauben Sie die Kartuschensicherung **[28]** mit einer Rohrzanze entgegen dem Uhrzeigersinn ab. Wenn die Kartusche nicht getauscht wird, lassen Sie den folgenden Schritt aus und beginnen Sie mit dem Wechsel des LED-Leuchtrings.

Ziehen Sie die Kartusche **[29]**, ggfls. mit Hilfe einer Zange heraus. Stecken Sie die neue Kartusche **[29]** in die vorgesehene Öffnung, sodass die Kabel durch die vorgesehene Öffnung herauschauen. Drücken Sie die Kartusche **[29]** tief nach unten, sodass Sie anschließend die Kartuschensicherung **[28]** wieder in das Gewinde, auf die Kartusche **[29]**, schrauben können. Führen Sie den LED-Leuchtring **[26]** mit den LEDs nach unten über die Kartuschensicherung **[28]** auf den Armaturenkörper.

Drücken Sie diesen über den Dichtungsring **[27]** kräftig nach unten.

Verbinden Sie die Kabel des LED-Leuchtrings [26] über die Steckverbindung mit den Kabeln in der Armatur 1. Schrauben Sie den LED-Abdeckung [25] auf das Gewinde. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht beschädigt werden. Schrauben Sie die Kartuschensicherung [28] fest, und montieren den Armaturenhebel [22], indem Sie diesen auf den Kartuschenabdeckung [24] aufsetzen, die Madenschraube mit dem Innensechskantschlüssel [21] verschrauben und die Plakette [23] wieder aufsetzen.

### ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### ● **Produkt entsorgen**



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern

bzw. Vertreibern eingerichteten Sammelstellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, sofern sie dauerhaft oder mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Elektro- und Elektronikgeräte der Informations- und Kommunikationstechnik, wie zum Beispiel Computer oder Smartphones, enthalten häufig personenbezogene Daten. Verbraucher sind selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe der Geräte zu löschen.

Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

## ● Informationen

### ● **Trinkbarkeit von Leitungswasser**

Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

## ● **Garantie und Service**

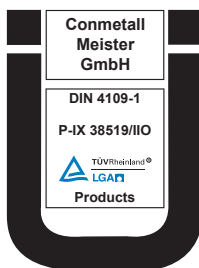
Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Übereinstimmungskennzeichen**



## ● Kundenservice

### **Kundenservice**

Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Str. 39  
Warenannahme Tor 3  
42349 Wuppertal  
DEUTSCHLAND

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432  
(Gesprächskosten entsprechend dem  
Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)

Tel. +800 34 99 67 53 (aus dem Ausland)

E-Mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

**IAN 430596\_2301**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Art. Nr. z. B. IAN 123456\_7890, als Nachweis für den Kauf bereit.

- CE** Proizvodi označeni ovim simbolom moraju biti u skladu sa svim važećim odredbama Zajednice evropskog ekonomskog prostora.
- CE** Produsele marcate cu acest simbol respectă toate reglementările aplicabile ale Spațiului Economic European.
- CE** Продуктите, обозначени с този символ, съответстват на всички приложими правила на Общността на Европейското икономическо пространство.
- CE** Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

**Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
GERMANY

Art.-No. WU6823581-8

Izdanje informacija · Data ultimei actualizări

· Състояние на информацията · Stand

der Informationen: 05 / 2023

Ident.-No.: WU6823581-8052023

---

IAN 430596\_2301

